



## AUFTRIEB

OPDRIFT / BUOYANCY

Die 15-jährige Schwimmerin Sara will unbedingt in das Eliteteam. Dafür hat sie hart trainiert. Doch beim Testschwimmen läuft es nicht rund. Sie ist nervös, bleibt unter ihren Leistungen. Muss sie all ihre Träume aufgeben? Oder findet sie ihren unbedingten Willen und zeigt in einem letzten Akt, was sie kann? Stimmiger Film über Druck und Verletzlichkeit in entscheidenden Situationen.

*15-year-old swimmer Sara wants badly to be on the elite team. She's trained hard for it, but during her tryout, things don't go well. She's nervous and performs below her best scores. Will she have to abandon her dreams? Or will her strong reserve finally pull her through? A balanced film about pressure and vulnerability in decisive situations.*

**Simon Valentin**, geb. 1994, wurde 2015 für die Odense Filmværksted ausgewählt und wird von dem isländischen Regisseur Runar Runarsson betreut. „Auftrieb“ ist in Zusammenarbeit mit Studenten der freien Filmschulen 18 Frames und Station Next entstanden.

*Simon Valentin, born in 1994, was chosen for the Odense Filmværksted in 2015, and is being mentored by Icelandic filmmaker Runar Runarsson. „Buoyancy“ was produced in cooperation with students of the free film schools 18 Frames and Station Next.*

### Deutsche Premiere

Dänemark 2017, 10 Min., dän. OF, engl. UT, empf. ab 14 J.

R+B: Simon Valentin K: Hannibal Struckmann D: Nina Rask (Sara), Frederikke Hansen, Oscar Giese, Søren Vejby P: Jens Christian Kruse, Odense Filmværksted V: PROMOFEST

So 5.11.  
15:00h  
Koki

## SCHWEBENDE SOLDATEN

SVÆVENDE SOLDATER / SOARING SOLDIERS

Hundert Soldaten mit Medizin in den Taschen landen auf dem Dach! In der Phantasie des kleinen Albert wird zum Thema, was für ihn schwer zu begreifen ist: Seine Mutter ist an Krebs erkrankt, das Bett kann sie nicht mehr verlassen. Zum Glück ist Albert nicht allein: Sein bester Freund Theodor ist stets zur Stelle, auch als aus dem Spiel trauriger Ernst wird. Und Papa findet die richtigen Worte.

*A hundred soldiers with medicine in their bags are landing on the roof! With his imagination little Albert deals with things that are hard for him to understand. His mother is suffering from cancer and can no longer get out of bed. Fortunately, Albert isn't alone: his best friend Theodor is always at hand, even as the games turn sad and serious. And Papa finds the right words.*

**Cecilie Elmholt Skou** besuchte die Efterskole im dänischen Tølløse. Derzeit lebt sie in Lyngby bei Kopenhagen, besucht die weiterführende Schule sowie die Talentskolen in Næstved. „Schwebende Soldaten“ entstand an der Nachwuchsfilmshule Station Next.

*Cecilie Elmholt Skou attended the efterskole in Tølløse, Denmark. She currently lives in Lyngby near Copenhagen and attends both secondary school and the Talent School in Næstved. „Soaring Soldiers“ was made at the Station Next youth film school.*

### Internationale Premiere

Dänemark 2017, 11 Min., dt. eingesprochen, empf. ab 8 J.

R+B: Cecilie Elmholt Skou K: Tor Nygaard Jensen D: Linus Boesgaard (Albert), Mikkel Gravesen (Theodor), Mie Thousing (Mutter) P: Claus Wrang Riis Michaelsen, Station Next

So 5.11.  
09:30h  
FH2